

INFORMACIJE

INFORMOJ

Leto / jaro 27, št. / n-ro 4

december / decembro 2022

Uvodnik

Frontartikolo

La homaro kaj la korona viruso ne venkis unu la alian; post longa superlaciga batalo ili persistas en malamika enbrakiĝo. Ankaŭ la Esperantujo devas daŭrigi sian agadon akomodigante al ŝanĝitaj cirkonstancoj. Oni devas restarigi la procedojn kaj eventojn, kiuj nepre bezonas kunvenadon kaj ĉeeston. Ne ĉiam, sed ofte samideanoj, kolegoj, amikoj suferas pro manko de senpera, natura kontakto. Do ni ne forgesu ebligi esperantistaron flegi amikajn rilatojn, interkonatiĝi kaj kuniĝi. Ni organizu rondojn, kursojn, festojn kaj ekskursojn!

Amason da paco, sano kaj feliĉo en 2023!

Ĉloveŝto in koronski virus nista premagala drug drugega; po dolgi izĉrpavajoĉi bitki vztrajata v sovraŝnem objemu. Tudi esperantska srenja mora nadaljevati svojo dejavnost s prilagoditvijo na spremenjene razmere. Obnoviti je treba postopke in dogajanja, ki nujno terjajo shajanje in prisotnost. Ne vedno, a pogosto trpijo somiŝljeniki, kolegi, prijatelji zaradi odsotnosti neposrednih, naravnih stikov. Torej ne pozabimo omogoĉiti esperantistom gojiti prijateljske odnose, spoznavati in sestajati se. Organizirajmo kroĉke, teĉaje, praznovanja in izlete! **O.K.**

Obilo miru, zdravja in sreĉe v letu 2023!

Iz dejavnosti ZES

El la agado de SIEL



ZDRUŽENJE ZA ESPERANTO SLOVENIJE • SLOVENIA ESPERANTO-LIGO

Doniranje dela dohodnine

Bliža se konec koledarskega leta. Zadnji dan v letu je med drugim tudi rok za morebitne spremembe navodil davĉni upravi, komu ŝelimo podariti 1 % dohodnine. Tudi Zdruŝenje za esperanto Slovenije je upraviĉeno prejemati take donacije.

Kaj je treba storiti? Niĉesar, ĉe ste ŝe namenili ZES-u svoj odstotek dohodnine, saj velja staro navodilo do preklica. Ĉe pa ste pripravljeni spremeniti dosedanje stanje v korist esperanta (doslej ste darovali komu drugemu ali pa kar drŝavnemu proraĉunu), se toplo priporoĉamo in zagotavljamo, da bomo tako zbrana sredstva gospodarno in koristno uporabili za projekte slovenskih esperantskih organizacij. V obrazec *Zahteva za namenitev dela dohodnine za donacije* vpiŝite naŝ naziv in davĉno ŝtevilko: Zdruŝenje za esperanto Slovenije, 93737777.

Ĉe rabite pomoĉ, se telefonsko ali po elektronski poŝti obrnite na sekretarja ZES. Vsekakor ne zamudite roka oddaje (poŝta je konec leta preobremenjena), sicer bo vaŝe doniranje uveljavljeno ŝele v letu 2024. **O.K.**

Zamenhof-Tago 2022 en Ljubljano

Esperanto-Societo Ljubljana (ESL) invitis al la sole-naŝo kaj kuniĝado okaze de la 163-a datreveno de la naskiĝo de L. L. Zamenhof kaj al honorigo de la Tago de Esperanto-libro kaj de la Tutmonda tago de homaj rajtoj sabaton, la 10-an de decembro, je la 10:30 horo. En la salono de Slovenia Esperanto-Ligo en Ljubljano, Grablovic-Strato 28, malgraŭ la aĉa vetero kunvenis 24 personoj el Slovenujo, Kroatujo, Italujo kaj Meksiko. Oni devis iomete ŝanĝi la programon, ĉar du prezentantoj ne povis ĉeesti.



Nika Roŝej, prezidantino de ES Ljubljana (Foto M. K.)

Jen la programo:

1. Salutvortoj de la gastiganto kaj anoncado (Nika Roŝej)

2. Okaza parolado de la prezidanto de SIEL (Janez Jug)
3. Recitdeklamo de la *Balado pri Sankta Marteno* (Rozana Ŝpeh)
4. Informoj pri la venonta eldonaĵo de ESM kaj pri la nova reta kurso (Mario Vetrih)
5. Paperteatraĵo-baptoprezento de *Tritiko, la plej bela floro* (Dragica Ropret Žumer)
6. Funkcioj kaj ordigado de la libroservo kaj biblioteko de SIEL (Ostoj Kristan)
7. Kuniĝado kaj manĝetado en la klubejo

La okazan paroladon de Janez Jug, prezidanto de SIEL, vi povas legi sube. Li emfazis du aferojn: la dumvivan kreardon de L. L. Zamenhof kaj la kunlaboron de la esperantistaro kun Organizaĵo de Unuiĝintaj nacioj kaj Unesko rilate respektadon de homaj rajtoj.

Rozana Ŝpeh ĉarmis nin per la enprofundiĝinta recitdeklamo de la *Balado pri Sankta Marteno* de Anton Aškerc. La poemon esperantigis Tomaž Longyka, ĝi laste aperis en nia bulteno 2020/4 (decembro).

Mario Vetrih prezentis du informojn el la agado de ES Maribor: pri la venonta eldono de la porinfana bildolibro *Fabeletoj por formiketoj* de Špela Svenšek kaj pri ĉijara reta kurso por komencantoj (bonvolu legi la rubrikon de ESM).



Paperteatro estas grava lernilo por infanoj (Foto M. K.)

Dragica Ropret Žumer ravis nin per la baptoprezento de la paperteatraĵo *Tritiko, la plej bela floro*. Ŝi tiucele adaptis kaj desegnis la porinfanan fabelon, kiun ŝi trovis en nia biblioteko (nepublikigita traduko fare de Škrliĵ, Ošlak kaj Doerfler).

Pri la libroservo kaj biblioteko de SIEL prelegis Ostoj Kristan. Li interpretis la mision kaj celojn de la biblioteko, la historion de la biblioteko, la aktualan

agadon kaj organizacion de la biblioteko, la katalogon kaj la funkciadon de la libroservo de SIEL. La prelegon kompletigis 16 lumbildoj. Plie vi povas legi en la suba artikolo pri la novaĵoj el la biblioteko.

Antaŭ ol fini la programon la gastiganto invitis al podio geedzojn Janez Zadavec kaj Anna Ferrer Zadavec kaj gratulis ilin per malgranda donaco por 50 jaroj de geedziĝo kaj komuna laboro en la slovena Esperanto-movado.



Sloven-hispanaj geedzoj Janez kaj Anna (Foto M. K.)

La sekretarioj de TEA Elda Doerfler kaj de HES/KEU Marija Beloševič elmanigis donacojn por la biblioteko de SIEL, tre konformaj al la solenaĵo. Ĝusta akto okaze de la Tago de Esperanto-libro!



Belega donaco: La Dia Komedio (eld. S.I.E.I., Milano, 1963) (Foto O. K.)

Persista pluvo ne permesis la planitan promenon tra la stratoj de Ljubljano, bele ornamitaj pro kristnaskaj kaj novjaraj festenado kaj aĉetado. Oni prefere ĝuis la agrablan etoson, varmon kaj spacon de la klubejo, oni babilis kaj manĝetadis: sinteno, kiun oni preskaŭ forgesis dum la lastaj tri jaroj.

O.K.



Oni fotis kaj poste gustumis la faman slovenan kukon »potica« (Foto A. Ž. S.)

Okaza parolado de Janez Jug (Zamenhofa tago 2022, Ljubljano)

Estimataj!

Post tri jaroj ni denove estas kune en la sama ĉambro, tial mia parolado estos mallonga, por ke ni havu pli da tempo por interparoli.

Esperantistoj festas la 15-an de decembro ĉiujare kiel la Zamenhofan tagon, kiu estas ankaŭ la Tago de la Esperanta Literaturo aŭ la Tago de la Esperanto-Libro. En tiu ĉi tago naskiĝis la kreinto, patro aŭ iniciatinto de la internacia lingvo Esperanto. De multaj jaroj slovenaj esperantistoj samtempe festas la Mondan Tagon de Homaj Rajtoj. Laŭ nia opinio, pledado por Esperanto estas integra parto de la klopodo por plenumi kaj konservi homajn rajtojn.

Ludoviko Lazaro Zamenhof naskiĝis la 15-an de decembro 1859 en la urbo Bjalistoko, kiu tiam estis en la litova parto de la cara Rusujo, kaj hodiaŭ estas la plej granda urbo en la nordorienta parto de Pollando.



Parolado de Janez Jug, prezidanto de SIEL (Foto M. K.)

Kiam li estis 15-jara, en 1875, li komencis krei novan lingvon. En 1878, en la oka klaso de la gimnazio, li jam kreis sian propran lingvon – la unuan

praesperanton. La 17-an de decembro 1878 li invitis siajn samklasanojn al festo de sia naskiĝtago – sed fakte ili festis la naskiĝon de nova lingvo. Naŭ jarojn poste, la 26-an de julio 1887, estis eldonita la Unua Libro, kaj tiu tago estas la naskiĝtago de Esperanto.

Se vi volas ekscii pli multe pri ĉi tiu eksterordinara homo, vi havas du el liaj biografioj disponeblaj en la slovena lingvo. La unua biografio estas la verko de Marjorie Boulton *Zamenhof: aŭtoro de Esperanto* el 1987, prunteprenebla en 71 slovenaj bibliotekoj, kaj la alia verko estas *Vivo de Zamenhof* de Edmond Privat, kiu estis eldonita elektronike de ES Maribor en 2019.

Universala Esperanto-Asocio sendis al Unuiĝintaj Nacioj mesaĝon okaze de la Internacia Tago de Homaj Rajtoj, la 10a de decembro 2022. La asocio petis sian membrojn disvastigi la mesaĝon, tial mi nun tralegos ĝin.

Venontan jaron, la 10-an de decembro 2023, la mondo festos la 75-an datrevenon de la Universala Deklaracio de Homaj Rajtoj. Estas antaŭvidata tutjara kampanjo de Unuiĝintaj Nacioj inter nun kaj tiam, sub la devizo “Digno, Libereco kaj Justeco por Ĉiuj!”

Sed jam en tiu ĉi jaro la Esperanto-movado festas propran 75-jaran homrajtan jubileon. Nia organizo, la Universala Esperanto-Asocio, kunveninta, unufoje post la fino de la Dua Mondmilito, en Berno, Svislando, en 1947, deklaris, ke “la respekto de la homrajtoj estas por ĝia laboro esenca kondiĉo.” Tiel ĝi anticipis la ekvalidiĝon de la Universala Deklaracio de Homaj Rajtoj en 1948 per pli ol unu jaro; kaj tiel, de tiam ĝis hodiaŭ, ĝi subtenas la agadon de Unuiĝintaj Nacioj kaj Unesko por homaj rajtoj ĝenerale kaj lingvaj rajtoj tute aparte.

La sinteno de UEA koncerne homajn rajtojn, laŭ la rezolucio de 1947, “estas diktata de la ideoj celoj de la Esperanto-movado.” La movado por Esperanto ja rilatas al disvastigo de facile akirebla internacia lingvo por ĉies uzo, sed la idealo malantaŭ tiu movado estas eĉ pli vasta: pacigo kaj kunlaborigo de la homoj je tutmonda skalo.

En la rezolucio de 1947, Universala Esperanto-Asocio deklaris, ke ĝi “rilatas simpatie al ĉiuj movadoj, kiuj sur nepolitika bazo klopodas efektivigi ideojn identajn tute aŭ parte kun la celoj de la Asocio.” Mallonge dirite: UEA laboras kun ĉiuj organizoj kiuj celas antaŭenigi la supremenciitajn “dignon, liberecon kaj justecon por ĉiuj.” Ni invitas

ĉiujn tiajn organizojn al kunlaboro por la komuna bono.

Festante la 75-an jubileon de sia formala rekono de la homaj rajtoj, la Asocio alvokas al ĉiuj homoj kaj organizoj de bona volo, ke ili kunlaboru por la realigo de la bazaj homaj rajtoj kaj por ilia plilarĝigo por la prospero kaj daŭripovo de nia planedo.

Seja IO ZES

Spletna seja Izvršnega odbora ZES je bila 20. 10. 2022 ob 20. uri kot videokonferenca na platformi Zoom. Gostitelj je bil Janez Jug. Prisotni so bili Janez Jug (predsednik), Mario Vetrih (podpredsednik), Ostoĵ Kristan (tajnik), Davorin Juraĉ in Nika Roĵej ter neĉlana IO Andrej Ŝumer Skribas in Dragica Ropret Ŝumer.

Dnevni red:

1. Potrditev Zapisnika spletne seje Izvršnega odbora ZES z dne 23. 2. 2022
2. Poroĉila o delu druŝtev in sekcij
3. Zamenhofov dan ali Dan esperantske knjige (organizator in program prireditve).
4. Izdaja slikanice Pravlĵice za mravlĵice (sofinanciranje ali nakup dela naklade).
5. Spletni teĉaj esperanta za zaĉetnike.
6. Spletna udeleĵba na seminarjih AMO.
7. Priprave na ustanovitev sekcije Mednarodne zveze uĉiteljev esperantistov (ILEI).
8. Razno

IO je soglasno sprejel zapisnik spletne seje Izvršnega odbora ZES z dne 23. 2. 2022 s pripombo, da predloge J. Zadravca obravnava na naslednji seji.

Predsedniki druŝtev in sekcij so na kratko poroĉali o delu. EDM je poslalo zapisnik seje s poroĉilom o delu. O delu EDL je poroĉal O. Kristan. Dejavnost je objavljena tudi v biltenu I/I. EDL pripravlja predstavo papirnega gledaliŝĉa kamiŝibaj *Tritiko, la plej bela floro* in predavanje o knjiĵnici. ES KDSG je sodelovala na paradi uĉenja 25. maja. Teĉaj za nadaljevalce je potekal od januarja do julija, od septembra imajo redna fiziĉna sreĉanja.

Zamenhofov dan bo v Ljubljani v soboto 10. 12. Predsedniki druŝtev in sekcij pridobijo dodatne toĉke programa za prireditve in jih poŝljejo tajniku.

Slikanica Pravlĵice za mravlĵice je v pripravi. Mario Vetrih poŝlje izvornik in prevode D. Juraĉu za poenostavitev besedila. ZES lahko prispeva k tisku slikanice od 150 do 200 EUR.

Spletni teĉaj za zaĉetnike bo tudi letos. Predsednik se pogovori s P. Grbcem o zaĉetku, terminu in obsegu spletnega zaĉetnega teĉaja. ZES se bo tudi angaĵiral za objavo teĉaja. Na teĉaj se povabi tudi vse prijavljene iz let 2020 in 2021, ki teĉaja niso opravili.

IO poziva k udeleĵbi na seminarjih AMO. AMO 94 v Trstu in AMO 95 v Zagrebu sta ŝe posebej zanimiva za slovenske esperantiste.

Ĉlani, ki vodijo teĉaje ali se zanimajo za izobraĵevanje, naj prihodnje leto postanejo ĉlani ILEI in kot skupina izvolijo predstavnika. Ko bo skupina imela veĉje ŝtevilo ĉlanov, bo smiselno ustanoviti sekcijo. Evidentirani so naslednji moĵni ĉlani ILEI: dr. Simona Klemenĉiĉ, dr. Marija Zlatnar Moe, mag. Janez Jug, Peter Grbec, Davorin Juraĉ in Marjana Komprij.

Pod razno je O. Kristan predstavil naĉrt vsebine 4. ŝtevilke biltena Informacije / Informoj ter podal predlog sklepa za odobritev stroŝkov za podarjene knjige in odpis zaloge knjig. IO je odobril stroŝke za podarjene knjige v znesku 10,00 EUR.

Sklenjeno je bilo ŝe, da tajnik O. Kristan poskusno poŝilja bilten EKO ĉlanom IO in NO ZES.

V skladu s 6. ĉlenom statuta ZES je IO sprejel za novega ĉlana Jesusa Torres Garcia, ŝtudenta iz Mehike, ki trenutno dela v Ljubljani. **O.K.**

Novi ĉlan ZES iz Mehike



Konec septembra se je preko spletnega naslova ZES oglasil mehiŝki ŝtudent, ki opravlja del ŝtudija v Ljubljani oziroma bolj natanĉno v raziskovalnem jedrskem reaktorju v Podgorici pri

Ljubljani. Predsednik ZES Janez Jug ga je povabil na druŝtvena sreĉanja v naŝo pisarno na Grabloviĉevi 28. Od takrat Jesús Israel Torres Garcia redno prihaja, vĉlanil se je v ZES in si izposoja ter prebira literaturo iz naŝe knjiĵnice. Poleg ŝpanŝĉine in esperanta zna ŝe angleŝko in francosko, torej ni problema za sporazumevanje. Seveda se trudi tudi nauĉiti kolikor je mogoĉe veĉ slovenŝĉine. Je prijazen in prijeten sogovornik, star 27 let. **O. K.**

Libroservo, biblioteko kaj arĥivo de SIEL

Pasis iom pli ol unu jaro de la transloĝiĝo en la novajn ejojn en la Grablovic-Strato. Post longaj jaroj SIEL kaj ESL povas plenumi kelkajn funkciojn kiel libroservo, biblioteko kaj arĥivo. Historiaj materialoj, dokumentoj, libroj, revuoj ktp. estis dum multaj jaroj neadekvate, maldece deponitaj en disaj lokoj. Ĉirkaŭ 120 grandaj skatoloj de materialoj ordigendaj estas nun amasigitaj en la oficejo de SIEL kaj en ĝia malgranda deponejo.

Ĝis la fino de la jaro 2022 oni plenumis la duonon de la tasko. Oni restarigis la bibliotekon, ĝiaj 15 metroj da bretoj plenas de libroj kaj revuoj. La nova cifereca katalogo de la biblioteko estas publika kaj funkcias. La lasta akiraĵo de la biblioteko estas etiketoj sur la dorsa kovrilpaĝo de la volumoj, kiuj plifaciligas serĉi kaj repoziciigi la volumojn.



Etikedoj kun la inventara numero (Foto O. K.)

Helpe de la katalogo nun oni pli bone konas la amplekson de la stokoj de la libroj kaj la nombron de eventualaj duoblaĵoj de la volumoj por la celoj de libroservo. Tiuj datumoj estas indikitaj en la dekstra kolono de la katalogo.

Certe la ordigado de la arĥivo estas la plej tempo-konsuma kaj malloga laboro. Oni ne ĝuas alilokadon de polvokovritaj paperoj, legante malbone videblajn literojn. Oni devas celdirekti la dokumentojn. La celoj estas dekoj kaj dekoj da dosierujoj kaj aktuoj en la ŝrankoj aŭ la granda rubaĵkorbo. Tamen, kelkfoje oni estas rekompencita per iu bela, interesa kaj neatendita trovaĵo el la historio de la movado. Jes, estas ankaŭ historiaj juveloj en la stakoj da senkoloriĝinta paperaĵo.

Estas planate, ke ĝis la fino de 2023 la malbelaj skatoloj en la oficejo malaperos kaj ke oni povos koncentriĝi al la enhavo de unuopaj dosierujoj, temoj, projektoj ktp. **O.K.**

Esperantistoj el Izolo vizitis kolegojn en Triesto

Kelkaj esperantistoj, kiuj ĉeestas ĉiusemajnan kurson de Esperanto por progresantoj en Izolo (Marja Gregorič, Lučka Lešnik, Denis Marion kaj Peter Grbec) decidis viziti niajn italajn kolegojn el Triesto. Tie Esperantistoj kunvenas vendrede (ankaŭ marde dumsemajne kiam okazas kurso por komen-cantoj).

Do, la 14-an de oktobro 2022 ni finfine iris al Triesto.

Jam la komenco estis tre kuraĝiga, ĉar ni trovis parkejon ĝuste antaŭ la enirejo de la domo, en kiu Triesta Esperanto-Asocio havas sian sidejon. Jes, nia instruisto Peter estas ankaŭ tre sperta ŝoforo kaj li tre bone konas Trieston kaj tiun tagon li eĉ havis ege grandan bonŝancon.

La triestanoj (Edvige Ackermann, Elda Dörfler, Giampaolo Tomasi) estis vere gastemaj. Ne mankis trinkaĵo kaj manĝaĵo. La kunvenon ĉeestis ankaŭ Jacob el Hispanujo kaj lia koramikino Maria kaj tiel fariĝis nia kunveno eĉ pli internacia. Ni ĉiuj ĝuis varman internacian etoson parolante en Esperanto.

Marja parolis tre bone, ankaŭ Denis ekparolis flue. Mi ankaŭ provis ekparoli (sed mi pli silentis kaj aŭskultis, ĉar mi bezonas pli da tempo por sukcese fari unuajn paŝojn kaj ekparoli).



De maldekstre dekstren: Marja, Denis, Peter, Elda, Edvige, Lučka kaj Jacob.

Nia renkontiĝo estis tre agrabla. Peter tuj pripensis pri artikoleto por nia bulteno, ĉar indas, ke la vasta slovena Esperanto-familio eksci pri ĉi tiu malgranda, sed por ni grava evento.

Sur la foto mankas Giampaolo, ĉar li devis frue foriri. Mankas ankaŭ Maria (ŝi faris ĉi tiun foton).

Triesto estis mirinda sperto. Esperanto ligas homojn kaj forigas landlimojn. **L.L.**

Iz dejavnosti EDL

El la agado de ESL



ESPERANTSKO DRUŠTVO LJUBLJANA
ESPERANTO-SOCIETO LJUBLJANA

Dejavnost ob Evropskem dnevu jezikov

La Eŭropan Tagon de Lingvoj (ETL) ni kutime celebras per prezentoj de Esperanto en lernejoj. Ĉijare ESL vizitis la elementan lernejon Trnovo en Ljubljano. La 26-an de septembro Nika Rožej prelegis po 30 minutoj en tri unuaj klasoj. Dragica Ropret Žumer tamen gvidis tri laborklasojn en la antaŭlernejo Viški gaj.

Ob Evropskem dnevu jezikov (EDJ) je navada, da v ŝolah predstavimo mednarodni jezik esperanto. Letos je predstavitev na osnovni ŝoli Trnovo izvedla Nika Rožej v sodelovanju s profesorico Nevenko Dolenc prav na 26. septembro. Nastopila je trikrat po 30 minut, posebej za 1.a, 1.b in 1.c razred. Aktivnost se je odvijala v času podaljšanega bivanja med 12.40 in 14.30 uro. Vsaka predstavitev je imela tri dele. Uvodno predstavitev jezika, predstavo gledaliŝča kamiŝibaj in izdelovanje kap iz ĉasopisnega papirja. Zanimanje otrok je bilo veliko, malo so motili vmesni odhodi posameznikov, ki so imeli ŝe druge aktivnosti.

Dragica Ropret Žumer je ob Evropskem dnevu jezikov v vrtcu Viški gaj izvedla dve esperantski delavnici z naslovom *Spoznajmo esperanto*. Eno delavnicco je izvedla v svoji skupini 3-4 letnih otrok, eno pa v skupini 5-6 letnih otrok. Obe sta bili uspeŝni. Naslednjega dne je izvedla ŝe eno delavnicco *Spoznajmo esperanto* v skupini 4-5 letnih otrok. Otroci so zavzeto sodelovali. Vse tri skupine imajo legendon z novimi esperantskimi besedami razobeŝeno na vidnem mestu v igralnici. Po Dragiĉinih izkuŝnjah budo prav zaradi tega otroci besede ŝe obnovljali. **O.K.**

Kroŝek Kranj

Kroŝek v Medgeneracijskem centru v Kranju vztraja in pridobiva nove ĉlane in ĉlanice. Termin je ŝe dalj ĉasa nespremenjen, vsak 2. in 4. torek v mesecu ob 18:45. Vĉasih je tako lepo in ŝivahno, da nas morajo

ob zapiranjn centru ob 20h pozvati k odhodu. Po prvem vodji kroŝka Gregorju Markiĉu je sedaj predsednica EDL Nika Rožej v celoti prevzela odgovornost za dejavnost kroŝka. Prijatelji z Gorenjske in iz Ljubljane, pridite kdaj na obisk in se pridruŝite uĉenu k klepetu.

In ŝe zadnja novost: Od 13. decembra dalje se nekaj ĉlanov kroŝka zbere vsak torek ŝe ob 18. uri v Medgeneracijskem centru Kranj ob raĉunalniku in se udeleŝuje spletnega teĉaja esperanta za zaĉetnike, ki ga vodita Peter Grbec in Roberto Maglica. Pridruŝite se! **N.R.**



Ŝtudijski kroŝek esperanta v MCK (Foto N. R.)

La vizito de du italaj esperantistinoj

Viola De Fillippo el Florenco kaj Mariella Calabrini el Umbrujono anoncis per retoŝto sian plurtagan viziton al Ljubljano. Ili esprimis la deziron renkontiĝi kun slovenaj geesperantistoj. Mi tuj informis la ljubljanan esperatistaron pri la eblo renkonti la du vizitantojn. Finfine estis mi la reprezentanto de nia societo, kiu promenis kun ili kaj sciigis ilin pri kelkaj detaloj de la slovena esperantismo kaj la urbo.

Mi ne havas grandan sperton de ĉiĉeronado en Esperanto kaj la du sinjorinoj jam du tagojn esploris la urbon. Do mi prepare kunportis Esperantan vortaron (en la poŝtelefono), kelkajn paperajn prospektojn pri Ljubljano en la itala kaj en Esperanto kaj du librojn kiel donaceto: *La krono de l' sonetoj* kaj *La kroniko de Visoko*. Belan dimanĉan antaŭtagmezon, la 30-an de oktobro, ni konatiĝis ĉe la statuo de la poeto Preŝeren proksime de la triobla ponto en la centro de Ljubljano. Nur post kelkaj minutoj de la promeno mi eksentis, ke unu el la ĉarmaj vizitantinoj estas blinda. Viola, denaske blinda, estas tre aktiva en la rondo de blindaj italaj geesperantistoj. Sekve mi devis subite ŝanĝi la stilon

de mia gvidado tra la urbo: ne montri la vidindaĵojn, sed priskribi ilin kaj laŭeble tuŝi ilin. Mariella helpis min efike kaj la promeno en la varma suno tra la viglaj stratoj de la malnova urbocentro estis agrabla kaj kontentiga. Post la trinketo ĉe la bordo de la rivero Ljubljanica ni finis la ĉiĉeronadon en la strato »Promenada« en la moderna centro de la urbo, gvidante al la parko Tivoli. Mi promesis al Viola partopreni Zoom-konferencon kun blindaj esperantistoj komencantoj por mallonge priskribi nian belan urbon en simpla, facila Esperanto. **O.K.**

Prazniĉna poŝta in darila

EDL se je leta 2021 izkazalo v izdajateljski dejavrosti kot že dolgo ne: koledarĉki, jubilejne osebne znamke, slikanica o Almi Karlin, zgodovinski roman Visoška kronika ter prospekt Ljubljane v esperantu. Ĉe so koledarĉki in prospekti praktiĉni za vsakdanjo rabo, pa so knjige in znamke primerne za novoletne ĉestitke in darila. Izkoristite znamke vrednosti A in C za poŝtiljke v Sloveniji odnoso v Evropi. Pa tudi poŝta na druge kontinente lahko vsebuje naŝe znaĉilne esperantske znamke ob drugih za doplaĉilo pri frankiranju. S tem boste razveselili esperantske prijatelje in opozorili na naŝo dejavrost. Zanesljivo je poŝtna kartica ali pismo bolj prisrĉen pozdrav kot elektronska, ŝe tako lepo oblikovana poŝtiljka.



Cena znamke A: 1,15 €

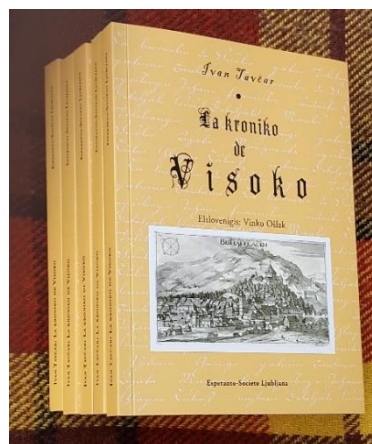
Cena znamke C: 1,90 €



Cena slikanice ALMA: 12,- € (vkljuĉno s poŝtnino)

Za tri ali veĉ izvodov: 10,- € + poŝtnina

Za 10 ali veĉ izvodov: 8,- € + poŝtnina



Cena romana: 18,- € (vkljuĉno s poŝtnino)

Za tri ali veĉ izvodov: 15,- € + poŝtnina

Za 10 ali veĉ izvodov: 12,- € + poŝtnina

Knjiĝno darilo je primerno za ljubitelje branja. Tudi manj jezиковno veŝĉi bodo z veseljem vzeli v roke esperantsko knjiĝo, ŝe zlasti slovensko. Torej podarimo jim Visoŝko kroniko ali slikanico o Almi! **O.K.**

Iz dejavrosti EDM

El la agado de ESM



Sestaneĉ ĉlanov druŝtva

Delovnega sestanka ĉlanov EDM 12. oktobra v sporciorih Mĉ Center na Kacovi 1 so se udeleĝili Virineja Kajzer, Ana Ferrer Zadravec, Marta Berdnik, Zdenka Rojc, Maja Kovaĉiĉ, Ŝpela Svenŝek, Izidor Golob, Janez Zadravec, Klaus Nekrep, Davorin Juraĉ in Mario Vetrih. Opraviĉili so se: Melita Cimerman, Karlo Kovaĉ in Vesna Obradoviĉ. Prisotni so se seznanili z dejavrostjo druŝtva v zadnjem obdobju.

Ob 112. obletnici ustanovitve EDM (13. septem-ber) sta bili dve radijski objavi: na Radiu Maribor v rubriki Spominĉice ter na Radio Slovenija - Prvi (glej rubriko *Objave v slovenskih medijih*).

Desete obletnice esperantskega druŝtva Trixini v Hraŝĉini so se udeleĝili Davorin Juraĉ (EDM), Nika Roĝej in Veronika Kastelic (EDL) ter Franci Hrastelj (Esperantska sekcija KD Slovenj Gradec). Davorin je v svoji predstaviti navedel nekaj zgodovinskih podatkov stavbe, kjer je bilo sreĉanje, o esperantskem druŝtvu Trixini ter o dogodku samem. Gost dogodka je bil Tone Partljiĉ, avtor knjiĝe *Hotel sem prijeti sonce*, ki jo je Zlatko Tiŝljar prevedel v esperanto (*Mi*

volis tuŝi la sunon). Davorin je dobil tri izvode v esperantu, naročenih ima še 6 izvodov. Iz esperanta je knjiga bila prevedena v jezik bangla. Več v objavi na spletnih straneh EDM:

<https://esperanto-maribor.si/deset-let-esperantskega-drustva-trixini/>

Letos je 14. septembra, na dan rojstva Martina Kojca, Janez Zupan organiziral srečanje v spomin na Kojca in njegovo delo. Udeleženci so se dobili v Murskem središču pri Kojčevem grobu in nadaljevali pri domačinu Francu Krnjaku, ki je Martina Kojca in Tončko Kojc imel priložnost še osebno srečevati in bolje spoznati. Glede na to, da je bil Kojc tudi esperantist, naše društvo vzdržuje stike z njegovimi sledilci (do sedaj dr. Francka Premk in Helena Srnec).

14. septembra 2017 je društvo organiziralo predavanje za širšo javnost, v katerem je dr. Francka Premk predstavila Kojčevo življenje in delo, povezava: <https://esperanto-maribor.si/martin-kojc-v-mariboru/>. Naslednje leto (2018) je na proslavi ob obletnici rojstva Ludvika L. Zamenhofa Helena Srnec predstavila monografijo, ki jo je napisala: *Martin Kojc, most k spoznanju*, povezava: <https://esperanto-maribor.si/zam-dan-2018/>.

Na skupščini društva 18. 2. 2022) smo se dogovorili, da bomo letos organizirali izlet v bližini koroške esperantske sekcije. Predlog Janeza Zadravca: dvorec Bukovje, Dravograd. Janez pozna nekaj zgodovinskih dejstev o dvorcu, zato je bil pobudnik obiska. Do sedaj smo ugotovili, da je dvorec odprt ob dopoldnevnih od ponedeljka do četrтка, med 8:30 in 13:30 uro. Izven urnika bi se bilo treba dogovoriti za obisk. Prva zamisel je bila, da bi se do Dravograda peljali z vlakom, glede na to, da nas večina članov ima brezplačne vozovnice. Ampak do dvorca od železniške postaje je 2,2 km. Nekaterim članom, ki bi se udeležili izleta, bi hoja predstavljala problem, zato se bomo na ogled dvorca peljali z (vsaj) dvema avtomobiloma, to pomeni, da je (še) prostih 5 (pet) sedežev. Preverili bomo kako je zaporami na cesti, nakar se bomo dogovorili o obisku dvorca, najverjetneje v prvi polovici novembra (takoj po praznikih), zato naj se zainteresirani prijavijo na e-poštni naslov ali pošljejo SMS.

Pred približno letom dni mi je pisala Špela Svenšek in poslala tudi tekst slikanice *Pravljice za mravljice*, za katerega je na spletni strani *Bistričana* napisano: »Najboljše besedilo v kategoriji *Kratka zgodba za otroke in mladino odraslih avtorjev* in hkrati najboljše besedilo natečaja so *Pravljice za mravljice* Špele Svenšek.«

Avtorica je želela sama tekst prevesti v esperanto, a je to bil zanjo prevelik zalogaj, zato je mene prosila, da poiščem pomoč pri prevajanju. S tekstom se nas je seznanilo nekaj članov, zato je v letošnji plan dela bila uvrščena izdaja slikanice *Pravljice za mravljice*. Davorin je poskrbel za izdelavo ilustracij, s prevodom sem se najprej ukvarjal sam, preko Googlovega prevajalnika. Tak tekst sem razpošiljal naokoli, a odziva ni bilo, razen Nika Rožej in Zdenke Rojc. Za prevod sem izprosil Janka Štruca. Ker bi tekst naj bil tudi lektoriran, sem ga poslal tudi Vinku Ošlaku. V odgovoru mi je napisal da, sem mu (očitno pomotoma) poslal samo slovenski tekst, zato mi je vrnil prevod, ker mu je lažje prevesti kot popravljati že preveden tekst. Tako imamo sedaj tri prevode.

Na sestanku smo imeli priliko videti natisnjen prvi predlog slikanice. Večina članov je bila zelo zadovoljna z osnutkom. Pomisleke je imela Zdenka Rojc, ki smatra, da bi prevod moral biti čim bolj enostaven in otrokom razumljiv. Ponudil se je Davorin, ki bo prevod malo bolj »poenostavil«.

Na tiskarno, ki je tiskala lani slikanico EDL, sem se (26.9.) obrnil s prošnjo, da me seznanijo s stroški tiska 200-300 izvodov. Iz tiskarne še ni odgovora, zato smo se dogovorili, da se bomo povezali z Orlandom Uršičem (bil je učenec Zdenke Rojc), sicer založnikom in z njegovo pomočjo priti do tiska. Nekaj sredstev za plačilo tiska bomo dobili od ZES in ŽED Maribor ter nekaj zbrali z individualnimi prispevki.

Tečaj esperanta v okviru Univerze za tretje življenjsko obdobje (Mariborska knjižnica) naj bi začel s pomladanskim semestrom 2023. O izvedbi se bodo dogovarjali podpredsednica Melita Cimerman, Zdenka Rojc in Janez Zadavec.

Leta 1972 je v Večeruh bil objavljen pogovor z esperantskima mladoporočencema Ano Ferrer Zadavec in Janezom Zadavcem. S pomočjo naše članice Virineje Kajzer smo vzpostavili stik z njenim sinom, zaposlenim v Večeruh. Predvidoma decembra letos bo po 50 letih objavljen ponoven razgovor z obema. Povzetek zapisnika: O.K.

Spletni tečaj za začetnike 2022/2023

Tudi letos, to je v šolskem letu 2022/2023, je EDM na platformi Facebook objavilo plačan oglas za brezplačni spletni začetni tečaj esperanta. Če ste objavo zgrešili, nič hudega. Skočite na spletišče EDM s povezavo <https://esperanto-maribor.si/zacetni-tecaj-esperanta-2022-2023/> ter se prijavite.

Sporočite le svoj elektronski poštni naslov in boste po registraciji prejeli navodila za vključitev v tečaj.



Tečaj se je začel 13. decembra, trajal bo 30 ur in to vsak torek ob 18h. Poučevala bosta Peter Grbec in Roberto Maglica po direktni metodi na podlagi učbenika ZES in s pomočjo pomožnih gradiv Mednarodne zveze učiteljev esperanta ILEI.

Iz dejavnosti ŽED

El la agado de FES



Železničarsko Esperantsko Društvo
Društvo za uporabo Mednarodnega jezika v prometu
Fervojista Esperanto Societo
Societo por apliko de Internacia lingvo en la trafiko

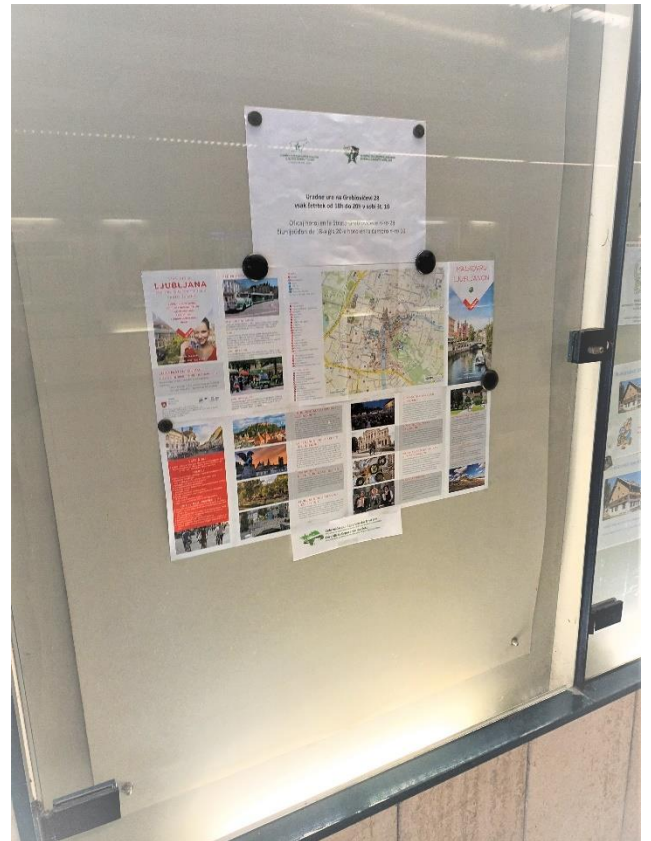
Vitrina v podhodu železniške postaje

En la subtera trairejo, kiu ligas pasaĝerkajojn de la stacidomo Ljubljana, esperantistoj nun disponas pri vitrino por informi preterpasantojn. Nuntempe ni anoncas la adreson kaj la oficajn horojn de nia klubejo kaj eksponas la esperantan prospekton de Ljubljano.

Že pred nekaj leti smo neuradno začeli uporabljati vitrino v podhodu med peroni železniške postaje Ljubljana. Ker je bila vitrina pokvarjena in se je ni dalo zakleniti, smo vstavili vabilo na prireditvev Odprta vrata ZES ob Dnevu esperanta. Slovenske železnice so kot dober gospodar vitrino popravile in zaklenile, niso pa nas vrgli ven. Naš plakat je dve leti zastareval in ni več služil namenu in dobremu imenu esperanta v Sloveniji. Zato se je Simon Urh, nedavno upokojeni strojevodja Slovenskih železnic, obrnil na pristojno službo SŽ in uspel pridobiti ustno soglasje, da do nadaljnjega skrbimo za vsebino in izgled te vitrine.

Takoj sva se dogovorila za akcijo: na upravi SŽ sva prevzela ključ vitrine ter se odpravila v podhod

postaje. Lokacija vitrine je optimalna, je na prvem odseku podhoda v smeri proti avtobusni postaji in centru mesta, kjer gre mimo največji tok potnikov. S skupnimi močmi sva vitrino odprla, odstranila staro gradivo, vitrino znotraj počistila in namestila esperantski prospekt Ljubljane in napis o uradnih urah na Grablovičevi 28. Gradivo bo treba večkrat zamenjati, vključiti še reklamo za naše knjižne izdaje in podobno. Nameravamo dodati še večji znak našega strokovnega društva ŽED Maribor, da bo morda pritegnil nove člane iz železničarskih vrst. **O.K.**



Vitrina je prva na zapadni strani podhoda (Foto O. K.)

Leposlovni kotiček

Beletra angulo

Jen juvelo el la arkivo de SIEL: Tri poemoj de slovenaj poetoj, kiujn en la jaro 1975 esperantigis Boriša Miličević el Vojvodina – *Vespere* de Oton Župančič kaj *Enkonduko* kaj *Post adiaŭo* de Simon Jenko. La poemo de Župančič estis publikigita kune kun lia poemo *Blank-Krajna balado* (esperantigis Franjo Modrijan) en la revuo *Voĉo* (Borovo), N-ro 5, 1977.

Oton Župančič (1879 – 1949)

Vespere

*Estas milda,
kvieta la ruĝ' vespereta,
ke steloj tra ĝi vidiĝas:
super kupol' sombra
tra urbo noktombra
lumarke ili leviĝas.*

*La kolomba paro
inter ĉiel', akvaro
ekflugis kun la aloj brilplenaj ...
Ree ci suferis
ĉar ci eksopiris,
koro, je feliĉo sena.*

Simon Jenko (1835 – 1869)

Enkonduko

*Leviĝu! Estis ordono.
Koro subiĝis al rego
de l' forta pasi' nekona,
bruliga kiel ardego.*

*Senso al vortoj sin lasis. -
Mia penego forrestis,
sovaĝsenta pasi' pasis,
helpaco en Brust' eknestis.*

Post adiaŭo

*Sombra nubo post arbaro
alŝteliĝis al kamparo,
super kampar' sin retenis,
tutĉielon ĉirkaŭprenis.*

*Ĝi – nek nubo post arbaro,
nek la ebena kamparo:
ĝi penso estas malgaja
mezmeze de mia koro.*

Iz zgodovine
gibanja

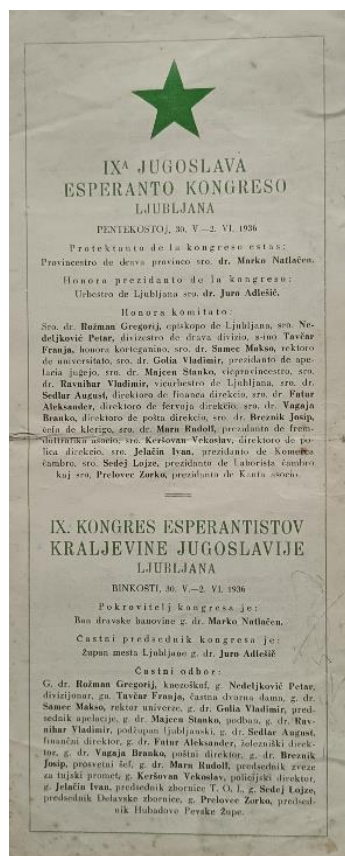
El la movada historio

IX. jugoslovanski esperantski kongreso 1936

En la malnovaj fascikloj de la neordigita arĥivo de SIEL mi trovis dulingvan (Esperante kaj slovene) kvarpaĝan faldfolion kun varbilo kaj programo de la IX-a Jugoslava Esperanto-Kongreso en Ljubljano dum

Pentekosto 1936. Ege riĉa, interesa programo kaj eminenta honora komitato! Enkadre de la kongreso aparte kuniĝis laboristoj esperantistoj, blindaj esperantistoj, la sekcio de IKUE kaj instruistoj de Esperanto. Kultura programo kulminis per 8-scena teatraĵo *Servisto Jernej kaj lia rajto*. Ne mankis ankaŭ ekskurzo al lago Bled kaj piedpilkmatĉo inter slovena kaj bulgara teamoj.

Pri urejanju arhiva ZES sem naletel tudi na lepo izdelan tiskani program IX. Kongresa esperantistov Kraljevine Jugoslavije, ki je bil v času binkoŝti od 30. maja do 2. junija 1936 v Ljubljani. Prospekt je štiri-stranska zgibanka visokega ozkega formata 286x116 mm. Vsa besedila so v slovenščini in esperantu.



Ĉeprav so ta veledogodek organizirali ljubljanski esperantisti, pa na programu kraljujejo pokrovitelo kongresa ban Natlačen, ĉastni predsednik župan Adleŝiĉ in v ĉastnem odboro takratni veljaki: knezoŝkof Rožman, rektor Samec, vojaŝki poveljnik Nedeljko-viĉ, dvorna dama Franja Tavĉar, policijŝki direktor Kerŝovan, podban, pod-ŝupan, direktorji in podjetniki. Ŝal imen esperantistov ni najti mnogo.

Veliko dogodkov se je odvijalo okoli Kongresnega trga.

Zaĉelo se je v soboto zveĉer z Esperantsko akademio v dvorani Kazine: orkestralni marŝ *Vivu Esperanto*, deklamacio *Bonvenon*, govor Joŝeta Kozlevĉarja, zbor slegih otrok iz Zagreba, recitacio *Nia apostolo*, solopetje Ljubice Krajnĉeviĉ, ŝaljiva deklamacio *Duelanto*, pevŝki nastopi in na koncu esperantska himna. Akademio je v vivo prenaŝala ljubljanska radijska postajo.

V nedeljo je bila najprej v Urŝulinski cerkvi maŝa s petjem in pridigo v esperantu. Po maŝi je ob 9h sledil sprehod na Ljubljanski grad. Ob 10:30 se je zaĉela otvoritev kongresa (s prenosom po radiu): narodna

himna, esperantska himna, nagovor predsednika pripravljalnega odbora, govor predsednika kongresa, pevski nastop, pozdravi oblastnih organov, orkestralna glasba ter pozdravi zastopnikov esperantskih organizacij.

Po otvoritvi je bilo skupno fotografiranje in kosilo na vrtu Zvezde. Popoldne je bila delovna seja IKUE (katoliški esperantisti) v Delavski zbornici (sedanja Kinoteka). Drugi so šli na sprehod na Rožnik. Ob 16h pa je bila v Kazini skupščina Jugoslovanske esperantske Lige.

Tudi ponedeljek je bil delaven. Zjutraj je bila v delavski zbornici 5. konferenca delavcev-esperantistov, tej je sledila konferenca slepih esperantistov. V Kazini so se zbrali na delovni seji učitelji-esperantisti. Ostali pa so si ogledali narodno galerijo, muzej in magistrat. Popoldne so imeli na izbiro izlet v okolico Ljubljane ali pa nogometno tekmo (SK Ljubljana in bolgarska ekipa Napredak).

Ponedeljek se je končal z zaključno sejo kongresa v Delavski zbornici, ki se je nadaljevala z dramsko predstavo v 8 slikah *Hlapec Jernej in njegova pravica* (dramatizacija Ferdo Delak, prevod v esperanto Franjo Modrijan).

V torek je bil celodnevni izlet na Bled.

Program navaja tudi višino kotizacije: 25,- Din, kar je omogočalo vstop na vse dogodke.

Več o tem kongresu pa po proučitvi dodatnih arhivskih dokumentov. **O.K.**

Obvestila in vabila

Informoj kaj invitoj

Ni partoprenis en retaj eventoj

Se vi sopiras pri bona prelego, leciono aŭ amuzo, bonvolu viziti la retejon Eventa Servo. Oni povas trovi taŭgan eventon sen registriĝo helpe de pluraj filtroj. Se vi volas anonci vian venontan eventon, vi devas registriĝi kaj ensaluti. Esplorado de la retejo estas jam per si mem interesa kaj fruktodona – oni trovas novajn fontojn de scio kaj novajn rondojn de esperantistoj.

Dum la lastaj monatoj ni partoprenis en kelkaj retaj aŭ hibridaj eventoj. Jen mallonga priskribo de ili:

Prezento de la venonta UK Torino 2023: Zoom konferenco de FEI kaj de LKK, la 18-an de oktobro 2022. Virtuale ĉeestis pli ol 60 personoj, el Slovenujo P. Grbec, D. Jurač kaj O. Kristan. Oni anoncis la sidejon de la kongreso: Politekniko en Torino.

Aktivula maturigo 94 Triesto, Kolektado kaj arkivado de esperantaĵoj: la 28-an kaj 29-an de oktobro 2022. Organizanto estis faka asocio ELF/AREK, Elda Doerfler kaj TEA. Virtuale ĉeestis pli ol 20 personoj. Tre interesaj prelegoj kaj raportoj, ankaŭ pri la transpreno de la arkivo de UEA pere de Esperanto-muzeo en Vieno.

Aktivula maturigo 95 Zagrebo, Vortara farado kaj 7-a Memorialo Lucija Borčić: la 12-a gis la 14-a de novembro 2022. Organizanto HES/KEU, partoprenis pli ol 20 personoj, el Slovenujo J. Jug kaj O. Kristan. Pluraj interesaj prelegoj, interalie Janez Jug pri la reta slovena-Esperanta vortaro. Multaj novaĵoj kaj informoj, ekzemple pri la retejo *bonalingvo.info* kaj pri novaj aplikaĵoj por lerni Esperanton.

Zamenhof-Tago-festo 2022 de HES/KEU: la 16-an de decembro 2022, organizanto Marija Belošević, virtuale ĉeestis 15 personoj, fizike partoprenis la feston ankaŭ la posteuloj de Lucija Borčić kaj Danica Bedeković, kiam la du gravaj kroataj verkistinoj estis akceptitaj en la Panteonon de la retejo edukado.net. **O.K.**

Objave v slovenskih medijih

Radio Maribor in Radio prvi sta 13. septembra 2022 zjutraj predvajala krajši sestavek ob 112. obletnici ustanovitve prvega esperantskega društva v Sloveniji. Zvočni posnetek lahko poslušate v arhivih Radia Maribor, Spominčice, čas v posnetku od 00:10 do 01:10 s povezavo <https://www.rtv slo.si/rtv365/arhiv/174898729?s=radio> ter Radia Slovenija – Prvi, Na današnji dan, čas v posnetku od 01:50 do 3:00 s povezavo <https://www.rtv slo.si/rtv365/arhiv/174898349?s=radio>.

Izolski občinski tednik Mandrač je 24. novembra 2022 (št. 1476) na strani 7 objavil celostranski intervju s Petrom Grbcem pod naslovom *Esperanto je sodoben jezik*. Ĉlanek je opremljen s sliko prizadevnega učitelja esperanta (vodi tri različne teĉaje – v osnovni ŝoli v Kopru, v medgeneracijskem centru v Izoli in po spletu), napovedano pa je ŝe nadaljevanje ĉlanka o posebnostih esperanta.

Ljubljanski Dnevnik je 10. decembra 2022 v rubriki *Mnenja* na strani 11 objavil pismo bralca Janeza Zadravca iz Maribora z naslovom *Dan ĉlovekovih pravic – samo za en dan?* Enako pismo bralcev je bilo objavljeno 12. decembra tudi v **Delu** na strani 7. Med drugim avtor pisma opozarja na funkcijo esperanta kot sredstva za enakopravno mednarodno sporazumevanje.

Jarkotizoj de SIEL kaj ESL

Letna ĉlanarina **ZES** za individualne ĉlane je 12 € za zaposlene, 6 € za ŝtudente, upokojence in brezposelne ter 0 € za mlade do 18. leta. Ĉlanarino ali prostovoljne prispevke lahko plaĉate na sreĉanjih in sestankih ali na poslovni raĉun ZES pri Delavski hranilnici d. d. Ljubljana ŝt. SI56-6100-0001-2538-761 z obrazcem UPN. Kot kodo namena vpiŝete »char« in namen plaĉila: »priimek, ĉlanarina in ustrezno leto oz. obdobje«. Pri referenci prejemnika vpiŝete kodo SI99, ostalo pa pustite prazno.

Letna ĉlanarina **ED Ljubljana** ostaja na ravni iz prejšnjega leta, to je 12 € za zaposlene, 6 € pa za brezposelne, upokojence in ŝtudente. Ĉlanarino ali prostovoljne prispevke lahko plaĉate na sreĉanjih in sestankih ali na poslovni raĉun EDL pri Delavski hranilnici d. d. Ljubljana ŝt. SI56-6100-0000-1703-764. Glejte ŝe navodilo za izpolnitev obrazca v zgornjem odstavku. **O.K.**

Kion oni legos en la sekvonta numero?

Por la sekvonta numero de *Informacije / Informoj*, kiu aperos komence de marto 2023, ni antaŭvidas raportojn pri la vintraj aranĝoj en Esperantujo, aparte pri la kursoj en Slovenujo. Krome ni atendas artikolojn pri:

- celebrado de Zamenhof-Tago
- partopreno en AMO-seminarioj
- libroservo de SIEL
- »juveloj« el la arkivo de SIEL
- historiaĵoj de nia movado ktp.

La redaktoro rekomendas sin por kontribuoj pri viaj agado, proponoj, komentarioj, fotoj kaj rimarkoj, kiuj povus interesi la legantaron. Aparte estas bonvenaj verkoj en Esperanto, ĉar ni ĉiuj bezonas ekzerciĝon kiel aŭtoroj kaj legantoj. **O.K.**

Pa ŝe to....

Kaj ankaŭ tion ĉi...



REKLAMU kaj PROPAGANDU

*Hej, legantoj, parolantoj!
Propran ludon memĝuantoj!
Krome de la memagado, –
Ek al lingva reklamado!*

*Ĉar homar', interalie,
Eĉ belega, saĝa, sprita,
En la tuta mondo, ĉie
Estas vast-NEINFORMITA!*

*Diru, skribu al ĝi ion!
DISVASTIGU FLUGFOLION!
Veku homan scivolemon, –
Montru ĉie VERDAN STELON!*

Leonid Turkadze

INFORMACIJE / INFORMOJ izdaja / eldonas Zdrufenje za esperanto Slovenije / Slovenia Esperanto-Ligo, Grabloviĉeva 28, SI-1000 Ljubljana, Slovenija / Slovenujo. <http://www.esperanto.si>. Matična ŝt. / kodnumero 1205226. ID za DDV / n-ro por AVI: 93737777. Poslovni raĉun / bankkonto: IBAN SI56 6100 0001 2538 761 pri / ĉe Delavska hranilnica d. d.. (Swift-kodo: HDELSI22). Uredil / redaktis Ostoĵ Kristan, lektoriral / kontrollegis Tomaĵ Longyka.

ISSN 2385-992X Naklada / eldonkvanto: 60

ISSN 2385-9628 URL: <http://www.esperanto.si/eo/bulteno-informacije-informoj-0>